

淡江大學 112 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	法語華語教學	授課 教師	徐琿輝 HSU HUN-HUI
	FRENCH FOR TEACHING CHINESE		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	實體課程 選修 單學期 2學分 (中文/法文)
	TGFXB0A		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育 SDG5 性別平等 SDG17 夥伴關係		
系 (所) 教育 目 標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。(比重：25.00)</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。(比重：20.00)</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。(比重：25.00)</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。(比重：20.00)</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。(比重：10.00)</p>			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重：20.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：20.00)</p> <p>3. 洞悉未來。(比重：5.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：5.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：20.00)</p> <p>6. 樂活健康。(比重：5.00)</p> <p>7. 團隊合作。(比重：20.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：5.00)</p>			

課程簡介	法語華語教學的課程目標是針對華語為第二外語的初學者(Chinois langue Etrangère)。因此，包含學習基本詞彙和語法知識，培養日常對話和閱讀的能力，以及提升聽力和口說表達的技巧。同時，將引導學生了解法語和華語的文化背景，以幫助學習有關法國和中國的傳統文化、習俗和價值觀，並通過跨文化交流活動增進跨文化意識和尊重。
	The goal of this course is for beginners who use Chinese as their second foreign language. Therefore, it includes learning basic vocabulary and grammar knowledge, developing daily conversation and reading skills, and improving listening and speaking skills. We will also guide students to understand the cultural background of France and China to help them learn about French and Chinese traditional culture, customs and values, and enhance their cross-cultural awareness and respect through cross-cultural exchange activities.

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	1.如何用法語介紹漢語發音及文字基本結構	1. How to introduce Chinese pronunciation and basic structure of characters in French
2	2.比較中文句型與法文句型的不同之處	2. Compare the differences between Chinese sentence patterns and French sentence patterns
3	3. 瞭解法國人眼中的中華文化	3. Understand Chinese culture through the eyes of the French

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	AB	123	講述、討論	測驗、作業
2	情意	C	45	發表、實作	討論(含課堂、線上)、實作
3	技能	DE	678	體驗、模擬	報告(含口頭、書面)、活動參與

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	112/09/11~ 112/09/17	Phonologie du chinois	
2	112/09/18~ 112/09/24	Caractères chinois	

3	112/09/25~ 112/10/01	Vocabulaire chinois	
4	112/10/02~ 112/10/08	Grammaire chinoise	
5	112/10/09~ 112/10/15	phrases chinoises (1)	
6	112/10/16~ 112/10/22	phrases chinoises (2)	
7	112/10/23~ 112/10/29	Exercice de méthode d'enseignement du chinois (1)	
8	112/10/30~ 112/11/05	Exercice de méthode d'enseignement du chinois (2)	
9	112/11/06~ 112/11/12	期中考試週	
10	112/11/13~ 112/11/19	Le taoïsme dans la culture chinoise (1)	
11	112/11/20~ 112/11/26	Le taoïsme dans la culture chinoise (2)	
12	112/11/27~ 112/12/03	Le taoïsme dans la culture chinoise (3)	
13	112/12/04~ 112/12/10	Différences entre les cultures chinoise et française (1)	
14	112/12/11~ 112/12/17	Différences entre les cultures chinoise et française (2)	
15	112/12/18~ 112/12/24	Différences entre les cultures chinoise et française (3)	
16	112/12/25~ 112/12/31	Exposé (1)	
17	113/01/01~ 113/01/07	Exposé (2)	期末考試週
18	113/01/08~ 113/01/14	教師彈性教學週(應安排學習活動如補救教學、專題學習或者其他教學內容, 不得放假)	
課程培養 關鍵能力	自主學習、人文關懷		
跨領域課程	STEAM課程(S科學、T科技、E工程、M數學, 融入A人文藝術領域)		
特色教學 課程	專題/問題導向(PBL)課程		
課程 教授內容	邏輯思考 A I 應用		
修課應 注意事項	1.詳細授課內容將於開學後於第一週公佈, 老師保有隨時修改的權利。 2.所有作業必須在指定日期及時限內繳交, 逾期則不予計分。 3.未能參加小考者, 需說明原因。		

教科書與教材	自編教材:簡報、講義 教材說明: 整理與歸納課程所需的資源
參考文獻	1. 《漢語語法》。Li &amp;amp;amp; Thompson, 黃宣範譯 (2008)。臺北：文鶴出版社。 2. 《現代漢語語言學概要》。舒兆民 (2021)。臺北：新學林出版社。 3. Methode de chinois premier niveau, (Isabelle Rabut, Wu Yongyi, Liu Hong) (2020). Collection : Langues INALCO 4. Le chinois pour tous,(Joel Bellassen et Arnaud Arslangul) (2014). Hatier, Paris.
學期成績計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：10.0 % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈課堂參與〉：20.0 %
備考	「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。